

# Friûl di Jevât

PAR CURE DA LA SOCIETÂT FILOLOGJICHE FURLANE

Vie Ascoli, 1, Gorizia - tel./fax 0481533849 - gorizia@filologicafriulana.it - www.filologicafriulana.it

**Cu la vuera no si puarta a cjasa nuia di bon e di just, dome muart e miseria, îr come vuê**

SOCIETÂT FILOLOGJICHE FURLANE

O Muarz senze nom, o Soldâz d'Italie che vignis a poiâ il ciâf in Aquilee donge i Soldâz di Rome, uardait cheste Tiare bagnade di tant sanc; salvait la nestre Int, la nestre Pâs; ma faseit, faseit sore dut che sintîni simpri tal nestri cûr che no vâl vivi, se alc no vâl plui de vite!

E Tu, benedèt fra i benedèz, destinât da une Mari, forsi da to Mari, a la consacrazion di Rome, sul Altâr de Pâtrie, puarte cun tè il zurament de nestre fedeltât antighe.

Aquilee, ai 28 di otubar dal 1921.

## "Milite Ignoto", un manifest par une riflession su la pâs

*Ai 28 di Otubar dal 1928 al partiva di Aquilea chel che al restava su chista tiara di chel puar soldât cence nom che la storia e la retorica a àn nomenât "Milite Ignoto"*

**A**i 28 di Otubar dal 1928 al partiva in treno di Aquilea, in direzion di Roma, chel che al restava su chista tiara di chel puar soldât cence nom che la storia e la retorica a àn nomenât "Milite Ignoto".

La storia si la cognòs: 11 salmis di soldâts talians cence nom, gjavâts fûr di 11 simitieris di vuera di ducj i cjamps di bataia da Guera Granda.

E una mari, Maria Bergamas di Gardiscja, a sielzi una di chês baris che a varès vût di rapresentâ il fi, il marît, il pari che no dome nol jera tornât a cjasa a la fin da vuera, ma dal cuâl no si veva nancja una tomba.

Dentri ta Basilica di Aquilea, chista mari si è poiada suntuna bara e la sielta a jera stada fata. Po la salma, cun ducj ju onôrs cjariada suntun treno e rivà a Roma e li sepulida nuia mancul che tal Altâr da Patria, in Plaza Vignesia, ai 4 di Novembar di chel an. Invezit, chei altris dîs soldâts, di chê volta a polsin il sium eterno daûr da Basilica di Aquilea tal simitieri dai erois.

Ancja la Filologjica, nassuda di pôc mancul di doi agns, no à vuârût fâ mancjâ il so corot par chist soldât e, tal archivi da Societât, al è conservât chel manifest che o publichìn in chista pagina. Scrit cu la retorica di chei timps, chest manifest al sta a dimostrâ ce che al jera chel soldât cence nom in chê volta, cuant che la Vuera jera finuda di mancul di trê agns.

Cetancj paîs di dut al mont via pal timp a àn intindût celebrâ la figura di chist soldât cence nom, sielzilu e dâi sepultura tai lûcs plui impuartants par ogni stât: cussì in Franza la tomba 'l è sot dal Arc di Trionf a Paris, in Inghiltera al è ta Badia di Westminster (unic puest di dut il paviment di chê glesia indulà che no si pues cjaminâ parsora), tai Stâts Units tal simitieri nazional su la culina di

Arlington in Virginia vis-à-vis cu la capitâl Washington. Lûcs difarents, mûts difarents te sielte dal soldât cence nom, ma cuntun unic significât: ricuardâ cui che al veva dât la sô vita pa la Patria. Justa un an dopo di chê zornada, l'Italia a jentrava ta ditatura da "fassina cul manarin" (cit. Ferruccio Tassin) cun duta la retorica nazionalistica che a veva di

no son tornâts a cjasa da prima Vuera, senza dismenteâsi dai 7 milions di civîl muarts par fam e malatiis. Dome cussì si pues ricuardâ lis lagrimis di Maria Bergamas che, no podint vaî parsora da tomba di so fi, di cuant che a je muarta a vegla e a sta dongja a chei dîs soldâts cence nom che a son ancja i siei fis.

**Feliciano Medeot**

**Da la storiche golaine di volums a un progjet digjitâl**

## Contis popolârs furlanis, un patrimoni in rê

**D**a la storiche golaine di volums a un progjet digjitâl Contis popolârs furlanis, un patrimoni in rê A la fin dai agns Sessante dal Nûfcent, la Societât Filologjiche Furlane e inviâ un progjet sistematic par tirâ dongje la narative di tradizion orâl e realizâ una schirie di tescj specifics che a son jentrâts te golaine dai "Racconti popolari friulani" (contis popolârs furlanis).

La golaine e je incescude massime tai prins dîs agns. Luigi e Andreina Ciceri a cjatarin daurman la colaborazion di Renato e Elvia Appi e si dividerin il

lavôr tra di lôr: Andreina Ciceri e stave daûr a la provincie di Udin (volums sul Friûl culinâr, Buie, Are di Tresesin, Çurçuvint); i doi Appi, om e femine, a lavorarin pal Friûl di soreli a mont (rilevaments a Cordenons e te zone di Concuardie). Po dopo si zontarin altris colaboradôrs tant che Umberto Sanson, Adriana Cesselli e Dani Pagnucco, rivant cussì a cuvierzi une aree bieles largje jenfri la Ciline e la Livence. In agns resints, pes zonis di Budoie, Culture, Mezamont e Polcenic a son vignudis fûr gnovis edizions, cul contribût di Nicoletta Bosser, Alessandro Fadelli e Vittorina Carlon.

Par puartâ insom la golaine a son rivadis lis inchiestis inte zone di Denemonç e Preon, par cure di Enza Sina e il "Repertori de narative di tradizion orâl in Cjargne" di Letizia Cimitan, opare fundamentâl pe classificazion dai tescj. Inte golaine a cjatin puest ancje lis racueltis "storicis" di narative populâr tant che "Sot la Nape" di Dolfo Zorzut (scritôr di Cormons), za publicât tal 1924-1926, e lis "Lejendis tal lunari" di Giuseppe Ferdinando del Torre (il farmacista e scritôr di Romans). Andreina Ciceri e à rincurât la publicazion dai tescj trascrits, jenfri la

fin dal Votcent e il principi dal Nûfcent, di Giovanni Tivoschi a Liariis, biel che Domenico Isabella al à seguit la edizion dal manuscrit dal marangon Fulgenzio Schneider (1864-1941) di Sauris. L'ultin volum da la golaine al cjape dentri lis contis che 'Sef mulinâr di Nimis (Giuseppe Piccini) al contave par radio tai agns dopo dal taromot dal 1976. Chest corpus di narative populâr al rapresente cence dubi un patrimoni unic di liendis, flabis, nainis, contis sacris e profanis, racueltis e trascrits intes varietâts lenghisticis locâls, un patrimoni che al devente simpri plui prezios man a man che a vegnin mancul lis "fonts" di chescj tescj, ven a stâi i informadôrs. La racuelte e la edizion di chescj materiâi a son la sole maniere par conservâ la storie e la memorie coletive dal nestri popul e par chest la Societât Filologjiche Furlane ju a cjamâts par intîr intune sezion di pueste dal so sît internet, in maniere che in curt ducj a podaran consultâlu in maniere libare a la pagine raccontipopolari.filologicafriulana.it.